

Consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET
CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y
REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

FR

- Nous vous recommandons de faire installer votre hotte de cuisine par des personnes qualifiées.
- Dans tous les cas, l'installation de la hotte doit être réalisée conformément à cette notice d'utilisation et dans le respect des normes d'installation et de la réglementation en vigueur concernant l'évacuation de l'air vicié.
- Respectez les distances réglementaires d'utilisation de la hotte, comme expliqué dans la section "Installation".
- Les réglementations concernant le rejet de l'air doivent être respectées.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par une personne qualifiée.
- La hotte a été conçue pour être utilisée par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou

industrielles ou pour d'autres usages que celui pour lequel elle a été conçue.

- Nettoyez régulièrement la hotte et les filtres pour assurer un bon fonctionnement.
 - Nettoyez la hotte selon les instructions et tenez la hotte à l'écart du risque d'inflammation.
 - Il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle, et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
 - Pour en savoir plus sur le nettoyage, reportez-vous au paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
 - Il y a risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Le filtre à graisse de la hotte doit être nettoyé au moins une fois par mois, car saturé de graisse, il pourra facilement prendre feu.
 - La hotte doit être souvent nettoyée à l'extérieur et à l'intérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS), en suivant les consignes

relatives à l'entretien indiquées dans le présent mode d'emploi). Le non-respect des consignes de nettoyage et de remplacement des filtres entraîne un risque d'incendie.

- Avant d'effectuer le branchement, assurez-vous que votre ligne électrique est équipée d'un disjoncteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise pour le branchement de la hotte.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils utilisant du gaz ou autre combustible.

- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
- Ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc.) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Un nettoyage qui n'est pas effectué conformément aux instructions peut entraîner un risque d'incendie.
- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
- Lorsque la hotte de cuisine est mise en fonctionnement en même temps que d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité, la dépression dans la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4×10^{-4} bar).
- Ne placez pas de flamme sous la hotte aspirante.
- Les fritures effectuées sous la hotte doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas la hotte sans les filtres anti-graisse.
- Ne retirez pas le filtre anti-graisse lorsque la hotte fonctionne.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Le fonctionnement de la hotte au-dessus d'un foyer à combustible (charbon, bois, etc.) n'est pas autorisé, à l'exception des foyers à gaz.
- En cas de défaut de l'appareil, débranchez-le de la prise de courant ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil. N'essayez pas de réparer la hotte

vous-même ; veuillez prendre contact avec le service après-vente de votre magasin revendeur.

- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- Respectez la fréquence de nettoyage et/ou de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- **ATTENTION** : Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lors d'une utilisation avec des appareils de cuisson.
- Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle, chauffe-eau, chaudière, etc.), vous devez installer la hotte en version recyclage.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait du non-respect des dispositions susmentionnées.

Instructions for use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- The extractor hood should be installed by a qualified person.
- The hood must always be installed in accordance with these operating instructions, the installation standards and the regulations in force concerning the extraction of contaminated air.
- Fit the hood according to the distances required by the regulations, as explained in the "Installation" section.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Repairs must only be performed by a qualified person.
- The hood has been designed for use by individuals in their place of residence. Do not use it for commercial or industrial purposes, or for purposes other than that for which it was designed.

- Clean the hood and filters regularly to ensure proper operation.
 - Clean the hood according to the instructions and keep the hood away from any risk of ignition.
 - It is recommended that the power cable be inspected regularly for signs of deterioration, and the device should not be used if the cable is damaged.
 - For more information on cleaning, refer to the relevant section of this user manual.
 - There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
 - Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
 - The grease filter in the cooker hood must be cleaned at least once a month, as it can easily catch fire when saturated with grease.
 - The hood must be cleaned frequently, both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH), following the maintenance instructions provided in this user manual. Failure to follow the instructions for cleaning and replacing filters may result in a fire hazard.
- Before plugging it in, make sure that the electrical circuit has a multi-pole circuit

breaker with an opening clearance between the contacts of at least 3 mm.

- Before plugging in your appliance, ensure that the electrical voltage in your home matches that shown on the appliance's rating plate.
- Do not use an extension cord or power strip to connect the hood.
- Unplug the appliance from the power socket before carrying out any cleaning or maintenance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the room properly ventilated if the hood is operating at the same time as other appliances using gas or other fuels.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- Do not connect the appliance to a combustion flue exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or CMV (controlled mechanical ventilation).
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- When the extractor hood is running at the same time as other appliances powered by anything other than electricity, the vacuum pressure in the room must not be greater than 4 Pa (4×10^{-4} bar).
- Do not flame under the range hood.
- Frying under the extractor hood must be monitored at all times. Oil and fat brought to very high temperatures can catch fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the hood without the grease filter.
- Do not remove the grease filter while the hood is running.
- It is dangerous to modify or attempt to modify the features of this appliance.
- The hood must not be operated above a fuel-burning fireplace (coal, wood, etc.), with the exception of gas fireplaces.
- If the appliance is faulty, unplug it from the mains socket or remove the fuse corresponding to the appliance's power supply. Do not attempt to repair the hood yourself; please contact your retailer's after-sales service centre.
- Before touching the bulbs, make sure they're cool.
- Respect the filter cleaning and/or replacement intervals. The accumulation of grease deposits can cause a fire.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- In the case of a heated kitchen with an appliance connected to a chimney (e.g. stove, water heater, boiler, etc.), you must install the ductless version of the hood.
- We disclaim all liability for any damage or fire caused by the appliance owing to failure to comply with the aforementioned provisions.

Gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE AUF, UM SPÄTER DARAUf ZURÜCKGREIFEN ZU KÖNNEN.

- Wir empfehlen Ihnen, Ihre Dunstabzugshaube nur von entsprechend qualifiziertem Personal installieren zu lassen.
- In jedem Fall muss die Installation der Dunstabzugshaube gemäß dieser Bedienungsanleitung und unter Beachtung der Installationsstandards und der geltenden Vorschriften für die Abführung der Abluft durchgeführt werden.
- Halten Sie die für die Nutzung der Dunstabzugshaube vorgeschriebenen Abstände wie im Abschnitt "Installation" beschrieben ein.
- Die Vorschriften zur Luftableitung müssen eingehalten werden.
- Reparaturen dürfen nur von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Die Dunstabzugshaube ist für den privaten Gebrauch in Wohnungen bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für kommerzielle oder gewerbliche Zwecke oder für andere Zwecke als den, für den sie bestimmt ist.
- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube und die Filter regelmäßig, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.
 - Reinigen Sie die Haube gemäß den Anweisungen und schützen Sie sie vor Entzündungsgefahr.
 - Es wird empfohlen, das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
 - Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.
 - Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anleitungen durchgeführt wird.
 - Die durch den Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

- Der Fettfilter der Dunstabzugshaube muss mindestens einmal im Monat gereinigt werden, da er sich mit Fett vollsaugt und leicht Feuer fangen kann.
- Die Außen- und Innenseiten der Dunstabzugshaube müssen regelmäßig gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT), wobei die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Pflegeanweisungen zu beachten sind. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen zum Reinigen und Auswechseln der Filter besteht Brandgefahr.
- Bevor Sie den Anschluss durchführen, vergewissern Sie sich, dass Ihre Stromleitung mit einem allpoligen Schutzschalter ausgestattet ist, der zwischen den Kontakten einen Öffnungsabstand von mindestens 3 mm hat.
- Bevor Sie Ihr Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die elektrische Spannung an Ihrer Wohnung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Für den Anschluss der Dunstabzugshaube keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen verwenden.
- Vor der Reinigung und Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn die Dunstabzugshaube und andere Geräte, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, gleichzeitig in Betrieb sind, den Raum ausreichend lüften.
- Es ist für eine angemessene Belüftung des Raums zu sorgen, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Ableitung für Verbrennungsabgase (Heizkessel, Kamin usw.) oder an eine KMV (kontrollierte mechanische Belüftung) an.
- Bei Nichtbeachtung der Reinigungsanleitungen besteht Brandgefahr.
- Die Luft darf nicht in einen Rauchabzug abgeleitet werden, der zum Ablassen von

Dämpfen von Geräten dient, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.

- Bei gleichzeitiger Nutzung der Dunstabzugshaube mit anderen Geräten, die mit einer anderen Energie als Elektrizität betrieben werden, in Betrieb genommen wird, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10⁻⁴ bar) nicht überschreiten.
- Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.
- Das Frittieren unter der Dunstabzugshaube muss laufend überwacht werden. Auf sehr hohe Temperaturen erhitzte Öle und Fette können sich entzünden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in dem sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne die Fettfilter.
- Den Fettfilter nicht während des Betriebs der Dunstabzugshaube entfernen.
- Es ist gefährlich, die Funktionen dieses Geräts zu verändern oder zu versuchen, sie zu verändern.
- Der Betrieb der Haube über einer mit Brennstoffen (Kohle, Holz usw.) befeuerten Feuerstelle ist nicht zulässig, mit Ausnahme von Gasfeuerstellen.
- Bei Störungen oder Defekten des Geräts den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die entsprechende Sicherung in der Anschlussleitung des Geräts entfernen. Versuchen Sie nicht, die Dunstabzugshaube selbst zu reparieren; wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Händlergeschäfts.
- Bevor Sie die Glühbirnen berühren, vergewissern Sie sich, dass sie abgekühlt sind.
- Beachten Sie die erforderlichen Intervalle für die Reinigung und/oder den Austausch der Filter. Die Ansammlung von Fettablagerungen kann zu einem Brand führen.

- VORSICHT: Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn Sie mit Kochgeräten verwendet werden.
- In Küchen, die von an einen Schornstein angeschlossenen Geräten beheizt werden, (z. B. Kaminofen, Wassererhitzer, Heizkessel etc.), muss die Dunstabzugshaube für den Umluftbetrieb installiert werden.
- Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden oder Brände durch das Gerät, die auf die Nichtbeachtung der oben genannten Bestimmungen zurückzuführen sind.

Gebruiksaanwijzingen

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG
TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE
GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE
TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE
NODIG HEEFT.

- Wij raden aan om uw afzuigkap door bevoegde personen te laten installeren.
- De afzuigkap dient in elk geval volgens de gebruiksaanwijzing geïnstalleerd te worden en met naleving van de installatie- en regelgevingsnormen die van kracht zijn inzake de afvoer van verontreinigde lucht.
- Respecteer de afstanden van de regelgeving voor het gebruik van de afzuigkap, zoals uiteengezet in de sectie “Installatie.”
- De voorschriften met betrekking tot de afvoer van lucht moeten worden nageleefd.
- Herstellingen mogen enkel door bevoegd personeel uitgevoerd worden.
- De afzuigkap werd ontworpen voor gebruik door particulieren in hun woning. Gebruik ze niet voor commerciële of industriële

doeleinden of ander gebruik dan dat waarvoor ze ontworpen is.

- Reinig de afzuigkap en de filters regelmatig om een goede werking te garanderen.
 - Reinig de afzuigkap volgens de instructies en houd de afzuigkap uit de buurt van ontvlambare bronnen.
 - Het wordt aanbevolen de stroomkabel regelmatig te controleren op eventuele tekenen van slijtage; het apparaat mag niet worden gebruikt als de kabel beschadigd is.
 - Raadpleeg voor meer informatie over de reiniging de overeenkomstige paragraaf in deze gebruiksaanwijzing.
 - Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.
 - Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
 - Het vetfilter van de afzuigkap moet minstens één keer per maand worden gereinigd; wanneer het met vet verzadigd is, kan het gemakkelijk vlam vatten.
 - De afzuigkap moet regelmatig, zowel aan de buiten- als aan de binnenkant (TEN

MINSTE ÉÉN KEER PER MAAND), worden gereinigd volgens de onderhoudsinstructies in deze gebruiksaanwijzing. Het niet naleven van de reinigings- en vervangingsinstructies voor de filters leidt tot brandgevaar.

- Voor u de aansluiting uitvoert, dient u na te gaan of uw elektrische leiding uitgerust is met een omnipolaire stroomonderbreker die een openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm heeft.
- Voor u het toestel aansluit, dient u na te gaan of de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met diegene die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
- Gebruik geen verlengsnoer of multistekker om de afzuigkap aan te sluiten.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het toestel reinigt of onderhoudt.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om elk gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het vertrek goed verlucht wordt wanneer u de afzuigkap samen met andere toestellen die gas of andere brandstof verbruiken gebruikt.

- Er moet voldoende ventilatie van de ruimte zijn wanneer de afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden.
- Sluit het toestel niet aan op een afvoerleiding voor verbrandingsrook (brander, open haard, enz.) of een mechanisch gecontroleerde ventilatie.
- Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.
- De lucht mag niet worden afgevoerd naar een rookgasafvoerkanaal dat wordt gebruikt voor de afvoer van rookgassen van apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden.
- Wanneer de afzuigkap in de keuken tegelijkertijd werkt met andere toestellen die gebruik maken van een andere bron van energie dan elektriciteit, mag de onderdruk in het vertrek niet hoger zijn dan 4 Pa (4×10^{-4} bar).
- Flambeer niet onder de afzuigkap.
- Wanneer u voeding frituurt onder de afzuigkap, dient u ze constant in de gaten te houden. Oliën en vetten die op hoge temperatuur gebracht worden, kunnen vuur vatten.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden wanneer er geen toezicht is.
- Gebruik de afzuigkap niet zonder vetfilters.
- Verwijder de vetfilter niet wanneer de afzuigkap aan staat.
- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen aan dit toestel of dit te proberen.
- Het is niet toegelaten om de afzuigkap te gebruiken boven een fornuis met een brandstof zoals koolstof, hout, enz., uitgezonderd gas.
- Wanneer er een probleem is met het toestel, dient u de stekker uit te trekken of de zekering die overeenstemt met de aansluiting van het toestel te verwijderen. Probeer niet om zelf de afzuigkap te repareren. Neem contact op met de dienst na verkoop van uw verkoper.

- Zorg dat de lampen afgekoeld zijn voor u ze aanraakt.
- Maak de filters op tijd schoon en/of vervang ze. Opstapeling van vet kan brand veroorzaken.
- **VOORZICHTIG:** De toegankelijke onderdelen kunnen heet worden bij gebruik met kooktoestellen.
- Wanneer de keuken verwarmd wordt met een toestel dat op een rookkanaal aangesloten is (zoals een kachel, waterverwarmer, verwarmingsketel enz.) dient u de afzuigkap in de versie met hergebruik te installeren.
- Wij wijzen alle aansprakelijkheid af voor schade of brand die veroorzaakt wordt door het toestel omdat de bovenvermelde bepalingen niet nageleefd werden.

